



跨國典藏新紀元： 英法國家級圖書館中文古籍數位化合作成果

張嘉彬 國家圖書館特藏文獻組主任

一、前言

自1990年代後期起，隨著數位科技的快速發展，各國政府皆致力於以數位典藏方式保存重要文化資產。國家圖書館（以下簡稱本館）為掌握散佚海外重要中文善本古籍文獻，針對國內古籍研究資源無法取得部分全文影像之缺憾，尋求海外古籍數位化合作單位（以下簡稱合作館），利用臺灣卓越數位化技術與經驗，建立國際互惠合作模式。

有鑑於長期累積豐富古籍文獻數位化經驗，本館盼與海外合作館合作進行數位化，使存留於海外的古籍（含文獻）得以數位化的方式為臺灣學界所用，並進一步充實本館館藏，其執行成果則可透過本館建置之「中文古籍聯合目錄」及「古籍影像檢索系統」，提供於「古籍與特藏文獻資源」平臺，以整合相關研究資源等方式，實現研究善本之完整性，促進國內外漢學研究資源分享。

本文回顧本館與大英圖書館（The British Library，以下簡稱大英）及法國國家圖書館（Bibliothèque nationale de France，以下簡稱法國國圖）近年來的數位化合作成果，探討其學術價值、技術應用及未來發展方向。

二、數位化合作原則

本館2021-2030策略計畫中清楚揭示，國際交流與合作乃本館重要政策，並作為推動相關業務的依據。為充實國內漢學研究資源，本館積極與海外重要圖書館或漢學研究重鎮尋求數位化合作。有關本館中文古籍數位化合作館選擇、古籍文獻選擇及數位化模式等，分述如下。

（一）合作館的選擇

- 1.館藏規模與特色：合作館需具備豐富且有研究價值的中文古籍收藏，例如國家級圖書館或漢學研究重鎮。
- 2.館藏稀有性：優先考量珍稀版本與本館未曾典藏之古籍，以充實國內研究資源。
- 3.學術價值：所選古籍須對臺灣及國際漢學研究有所助益，提升本館在全球學術界的影響力。

（二）合作數位化原則

- 1.第一階段數位化館藏互不重複者。
- 2.第二階段數位化兩館館藏皆有相同題名但版本不同者，尤其是合作館所典藏之版本優於本館者。
- 3.第三階段數位化兩館缺卷或殘本的善本古籍。



(三) 合作數位化模式

1. 本館派遣廠商前往合作館執行數位化作業：雙方之權利義務均載明於合作協議書上，包含合作目的、雙方的任務和責任、合作方式、合作期限及授權範圍等。
2. 合作館自行掃描後，將數位檔案提供本館典藏和使用：本館以採購方式向合作館購買合作數位化之古籍數位影像，雙方約定掃描清單、掃

描規格、付費金額及所有權和使用權等。

三、數位化合作成果

本館自 2005 年開始與世界各國國家圖書館、大學圖書館或漢學研究重鎮等單位進行國際合作數位化，其數位化成果如下表所示。

計畫期程	合作館	資料類型	資料數量(種/部)	影幅數
2005-2009	美國猶他家譜學會	家譜	880	940,958
2005-2012	美國國會圖書館	中文古籍	2,025	1,032,401
2010-2013	美國華盛頓大學圖書館	中文古籍	382	236,424
2011-2013	美國加州柏克萊大學圖書館	中文古籍	374	290,973
2014	加拿大多倫多大學圖書館	中文古籍	222	294,817
2015	法國國家圖書館	中文古籍	126	81,357
2016	美國加州柏克萊大學圖書館	中文古籍	72	90,138
		照片、手稿		7,102
2017	加拿大英屬哥倫比亞大學圖書館	中文古籍	48	30,242
2018	韓國國家圖書館	中文古籍	38	32,064
2019	美國普林斯頓大學圖書館	中文古籍	76	35,279
2020	美國普林斯頓大學圖書館	中文古籍	34	40,343
2021	美國史丹佛大學圖書館	中文古籍	29	16,581.5
	英國牛津大學圖書館	中文古籍	316	16,920.5
2022	日本九州大學	中文古籍	21	15,161
2023-2024	大英圖書館	中文古籍	48	15,200
2024	法國國家圖書館	中文古籍	41	27,670





各合作館數位化的珍本古籍，其館藏特色簡單說明如下。

(一) 北美地區

1. 北美地區以美國國會圖書館為主，其收藏善本約3,500部最為大宗，包括宋、元版11部、太平天國書10種、《永樂大典》41冊及明人個人文集226種，其餘尚有若干罕見的稿本，另藏中國方志2,939部，家譜400餘部，以上全部近7,000種；版本自宋迄清初，其中以明代奏議、文集具有價值，另該館所藏明清地方史料及清版古籍也頗有特色，同為政治、社會、經濟、文學以及地方史研究的重要史料。
2. 美國華盛頓大學圖書館所藏罕見的錢謙益遺著及其他清季善本詩文集、洛克所藏之中國西南地方志、明版書錄等。
3. 美國柏克萊加州大學館藏宋、元刻本及明代藏書家劉承幹嘉業堂之藏書。
4. 加拿大多倫多大學圖書館館藏宋、元、明、清重要善本古籍，該館宋版書《柳宗元文集》為1126年刻本，距今近千年，堪稱無價之寶；《六壬圖像》是僅存於世的孤本書。
5. 加拿大英屬哥倫比亞大學典藏豐富之中文古籍，尤以1959年購入之蒲坂藏書（Puban Collection）為其鎮館之寶，多為廣東著名南州書樓舊藏，包括多種學科之豐富資料，堪稱北美最卓越之中文藏書之一。
6. 美國普林斯頓大學東亞圖書館收藏中文善本古籍約1,100部，豐富的藏書量於美洲大學圖書館中名列前茅，藏品年代橫跨宋、元、明、清，尤以醫藥學理、佛教經典、文學著錄方面的收藏為多。
7. 美國史丹佛大學圖書館中文古籍館藏豐厚，數位化的重點為經、史、子、集四部，多有版本

罕見之書，包含宋版1部、明版36部、朝鮮版1部與日本版5部等，當中跨國收藏的經歷，亦可反映1736至1950年間中文古籍於中國、日本與其他各國間流傳與收藏的狀況。

(二) 歐洲地區

1. 法國國圖則以典藏小說戲曲古籍相關資料為主，甚具研究價值。
2. 英國牛津大學圖書館存有孤本數種，包含本草彩色文獻明萬曆年間《補遺雷公炮製便覽》1卷、《大明永曆三十一年歲次丁巳大統曆》1卷、《徐文定公詩經傳稿》4卷等，並有珍貴瑤族道教手稿數百冊。
3. 大英擁有超過2億件館藏，其所存有之太平天國相關文件，是極為稀世罕見的珍貴文獻，其數位化成果即包含常勝軍首領戈登在太平天國時期協助清廷作戰遺留下的信件及檔案。

(三) 亞州地區

1. 韓國國家圖書館典藏超過4千種古籍，其中2,134種古籍為古代朝鮮刊印的圖書，由於內容訛誤較少，且往往保存中國已失傳的古籍或某部書的較佳版本，深具學術與研究價值。
2. 日本九州大學圖書館館藏中文古籍豐富，經史子集俱全，1911年前古籍約1,400部，其中，明代藏書約十分之一，館藏特色偏重宋、明理學及文學發展。

四、大英圖書館合作數位化成果

本館與大英的合作始於2013年，當年簽署「國際敦煌計畫」（International Dunhuang Project, IDP）合作備忘錄，推動敦煌卷子與中文古籍的資訊共享。2015年，雙方進一步簽訂「中文古籍

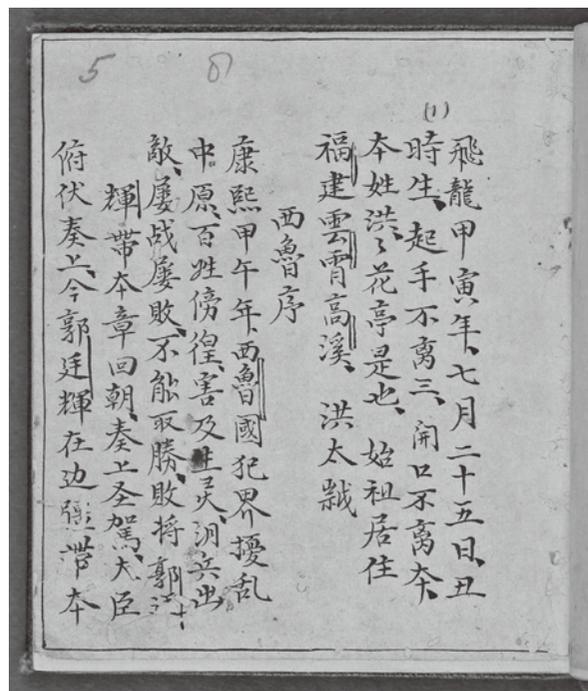
聯合目錄合作備忘錄」，並舉辦一系列學術交流活動，如邀請大英學者來臺進行專題演講。2022年，雙方正式簽署合作協議，開啟中文古籍數位化計畫。

大英圖書館，是全世界規模最大的圖書館之一，其典藏量豐富且多元，有超過2億件藏品，涵蓋400多種語言，每年新增300萬件藏品，包括書籍、雜誌、手稿、地圖、樂譜、報紙、專利、郵票、繪畫及聲音檔案等資料類型，可說是「世界夢幻圖書館」，其中的「太平天國」相關文件更是稀世罕見的珍貴文獻。這次本館與之為期兩年（2023-2024）的合作計畫不容小覷，總共數位化48部文獻15,200影幅，包含常勝軍首領戈登在太平天國時期協助清廷作戰遺留下的信件及檔案，而這些文獻對於清史及太平天國研究者而言，可謂彌足珍貴。其中，《洪門信物暗語圖詩》這部古籍，卷首有珍貴的〈西魯序〉，它不僅記錄

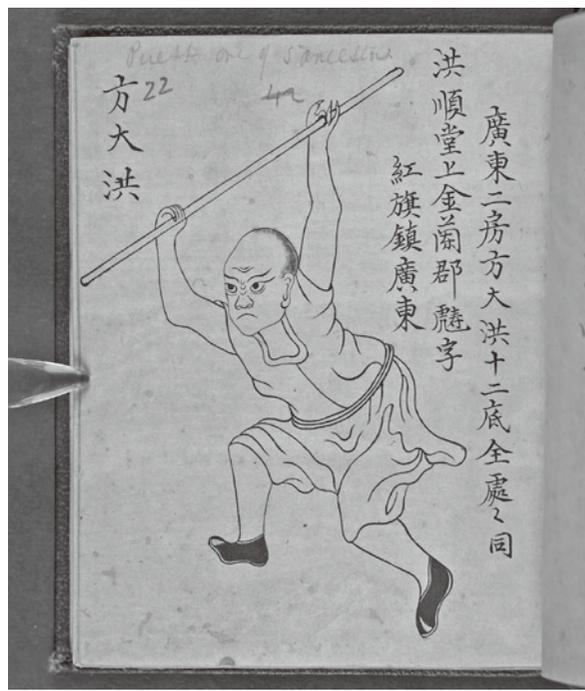
與天地會起源有密切關聯的西魯敘事，還提及震撼人心的火燒少林寺事件，甚至金庸先生的《鹿鼎記》裡大家熟知之經典角色陳近南，也出現在這段西魯序文獻中。本次合作計畫不僅提升學術界對大英館藏的可及性，也使珍貴史料透過數位技術得以永續保存。

五、法國國家圖書館合作數位化成果

本館與法國國圖關係相當密切，包括2012年邀請該館加入中文古籍聯合目錄；2013年80周年館慶辦理國際研討會曾邀請該館 Arnaud Beaufort 副館長擔任專題演講人；2014至2015年當時任職本館的杜立中助理編輯也曾在法國文化部的資助下，二度前往法國國圖進行中文古籍編目；2015年雙方進行數位化合作，完成小說、戲曲類古籍126種，其影像內容連同古籍目錄在「古籍與特藏文獻資源」平臺均可進行查詢或瀏覽；2023年



《洪門信物暗語圖詩》之西魯序影像



《洪門信物暗語圖詩》之洪門五祖人物像影像



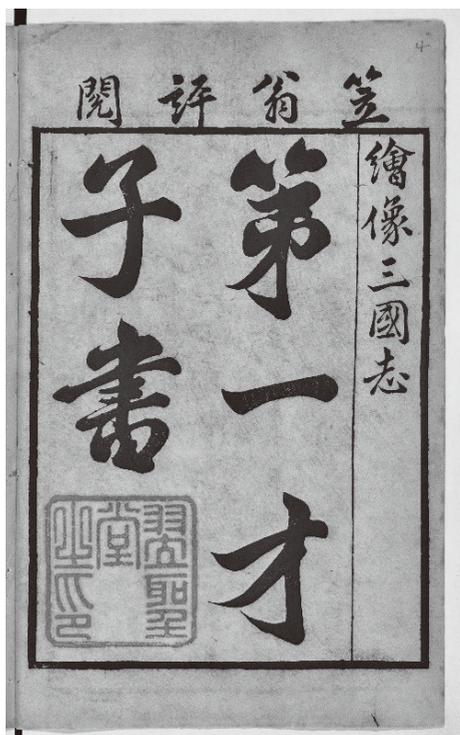
11 月本館前館長曾淑賢博士也參觀法國國圖「歌劇院圖書館和博物館」；2023 年 12 月，法國國圖 3 位專家來訪，就館藏特色、數位資源與國際策展等議題展開深入交流。

法國國圖中文資料收藏豐富，為歐洲漢學重鎮，以中文古籍及敦煌資料之典藏著名國際。本館與法國國圖長期維持緊密的合作關係，致力於推動學術資源共享，讓珍貴的文化遺產得以跨國流傳、世代傳承。因此，自 2015 年時即與該館展開國際合作數位化，當年計攜手完成 126 種 8 萬多影幅之古籍數位化作業，以小說戲曲為主，成果卓越。繼 2015 年與法國國圖第一次合作後，2024 年與法國國圖簽署第二次合作案，同樣側重戲曲小說類古籍，共數位化 41 部古籍 27,670 影幅，例如李笠翁批閱的《三國志》及文杏堂評點之《水滸傳》，皆為本館未有的版本，可豐富本館

館藏，對於國內古籍之充實及漢學研究資源的提供，具有相當程度之助益。其中，特別值得關注的是法國國圖所藏的《李笠翁批閱三國志》，是一部珍稀的 17 世紀版本《三國演義》，內含 78 幅細膩精美的版畫，將三國故事的波瀾壯闊與人物風采生動呈現，堪稱視覺與文學交融的經典之作。本次合作成果已上傳至「古籍與特藏文獻資源」平臺，提升學術資源的可利用性，並促進臺灣在全球漢學研究領域的影響力。

六、數位化合作效益

本館自 2005 年展開與世界各國進行中文古籍合作數位化，致力將散佚於海外的珍貴重要古籍文獻，透過數位化，將其成果提供社會各界查檢運用。具體而言，本館與海外合作館合作數位化之效益有以下幾項。



《李笠翁批閱三國志》影像



《李笠翁批閱三國志》之玄德躍馬跳檀溪影像



(一) 學術研究

1. 海外合作館之數位化成果，由本館匯入「古籍影像檢索系統」，使研究者可透過資訊系統的協助，提高對本館特藏文獻數位內容之掌握，亦使本館「古籍特藏文獻」符合未來研究需求，提供更為便捷之數位資訊服務。
2. 本館將合作館所藏之善本古籍數位化，係本館無館藏或不同版本珍貴的善本古籍，無論在豐富館藏及資源共享上，皆有很大之助益。此外，本館與合作館之合作，不僅可增加漢學資源，更可將資源分享於國內外。
3. 流失海外的古籍文獻，雖然無法徵集實體的紙本文獻資料，卻透過合作模式，可增加古籍文獻之數位資源，並加強與國外合作館之傳遞交流，達到資源共享的目的。
4. 透過國際合作，調查散佚海外中文古籍文獻，充實「中文古籍聯合目錄」，俾利產官學研究及社會大眾運用。

(二) 經濟價值

1. 目前市面上所採購的古籍，在價格方面相當昂貴，本館能以最少的價錢，得到珍貴古籍影像，對於本館而言，意義重大。
2. 對於已完成數位化的古籍善本，由雙方分別典藏保存，並上傳本館古籍影像檢索系統，提供線上閱覽與檢索。另將數位化成果進行數位影像授權，並與業界廠商合作，產出創意加值商品。

(三) 技術應用

1. 臺灣數位典藏的詮釋資料整合、影像處理及系統分析技術，於國際間具有首屈一指的領導地位。藉臺灣經驗，透過國際合作交流使資源整合便於

利用。

2. 將國內數位化掃描 SOP 作業的技術及經驗傳布至海外，使國外機構可複製國內技術及經驗，讓國外機構人員體認到國內技術及經驗的優勢。

(四) 推廣傳布

1. 數位化後的影像檔案，不僅可永久保存與使用，更可廣為傳布。
2. 藉由與海外合作館合作數位化，提高我國圖書資訊服務能見度，有助文化交流及國際地位的提升。

七、結語

鑑於古籍文獻是世界重要文明遺產，其保存對傳承文化、協助研究及提升文明甚具助益，因此，藉由進行國際古籍數位化合作，可達到妥善保存、提供大眾使用及傳播文化之功能。自本館推動古籍文獻國際數位化計畫以來，總計已完成 4,900 種逾 320 萬影幅之重要善本古籍數位化，並於本館古籍影像檢索系統 (<http://rbook.ncl.edu.tw/NCLSearch>) 提供社會大眾利用，大幅提升學術界對珍貴古籍的可及性。

展望未來，本館將持續尋找海外中文古籍重要研究單位，並與之進行數位化合作，讓國內無法取得中文珍貴原件之不便，可透過合作取得數位影像，提供知識典藏供民眾利用，讓知識保存更加完善、取得更加便利，提供民眾更為便捷之數位資訊服務，並促進臺灣在國際漢學研究領域的影響力。隨著數位科技的進步，未來如可進一步引入人工智慧 (AI) 或機器學習技術，提升古籍識別與檢索功能，將使中文古籍研究進入全新階段，實現文化傳承與數位創新並行的目標。